

List of Publications

PH.D. DISSERTATION

Mystical Dimensions in Modern Arabic Poetry 1940-1980 [Hebrew], Hebrew University, 1987, (unpublished).

BOOKS

Authored Books

1. *Modern Arabic Literature: A Functional Dynamic Historical Model* (Toronto: York Press, 2001).
2. *Rak'atān fī al-'Ishq: Dirāsa fī Shi'r 'Abd al-Wahhāb al-Bayyātī* [Two Rak'as in Love: A Study of 'Abd al-Wahhāb al-Bayyātī's Poetry] (Beirut: Dār al-Sāqī, 2002).
3. *'Arviyut, Yahadut, Tsiyonut: Ma'avak Zehuyot ba-Yetsira shel Yehude 'Iraq* [Arabness, Jewishness, Zionism: A Struggle of Identities in the Literature of Iraqi Jews] (Jerusalem: Ben-Zvi Institute, 2005).
4. *Palestinian Theatre* (Literaturen im Kontext, vol. 20) (Wiesbaden: Reichert, 2005).
5. *Religion, Mysticism and Modern Arabic Literature* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2006).
6. *Adonis, Maftah Pe'ulut ha-Ruah* [Index of the Acts of the Wind] (Tel Aviv: Keshev, 2012).
7. *Baghdad — The City in Verse* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 2013).
8. *Mahmud Darwish — 50 Shenot Shira* [Mahmud Darwish — 50 Years of Poetry] (Tel Aviv: Keshev, 2015).
9. *Who Needs Arab-Jewish Identity? Interpellation, Exclusion, and Inessential Solidarities* (Leiden: Brill, 2015).
10. *Modern Arabic Literature: A Theoretical Framework* (Edinburgh University Press [in press]).

Edited Books and Translations

I. Scholarly Publications:

1. Ronny Someck and Amir Or, *Poésie israélienne contemporaine* (traduction et introduction par Reuven Snir) (Paris: Farādīs, 1996).
2. S. Ballas and R. Snir (eds.), *Studies in Canonical and Popular Arabic Literature* (Toronto: York Press, 1998).
3. *Anṭūlūjyā al-Shi'r al-Isrā'īlī al-Mu'āṣir* [Anthology of Modern Israeli Poetry] (translation and Introduction), www.elaph.com:9090/elaph/arabic/index.html (first published on the Internet 28.8.04; to be published in book form).
4. Contributing Editor: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005).
5. *Anthology of Short Stories by Arab Jews* (edited with an introduction). Fourteen translated stories by Fatā Isrā'īl, Murād Mīkhā'īl, Anwar Shā'ul, Ya'qūb Balbūl, Shalom Darwīsh, Mīr Baṣrī, Maryam al-Mullā, Sammy Michael, Esperance Cohen, Yizhak Bar Moshe, Maurice Shammās, Shimon Ballas, Samīr Naqqāsh, Almog Behar (submitted).

Collections for Teaching

1. *Literary Criticism of Modern Arabic Poetry* [Arabic] (ed. with an introduction) (Jerusalem: Akademon, 1986).
2. *Anthology of Ascetic, Mystical and Metaphysical Arabic Poetry From the Eighth Century to Our Days* [Arabic] (ed. with an introduction) (Jerusalem: Akademon, 1986).
3. *The Myth in Modern Arabic Literature* [Arabic], (ed.) (Jerusalem: Akademon, 1987).

ARTICLES IN REFEREED JOURNALS

1. "Mysticism Without Sufism: A New Reading of 'Abd al-Ṣabūr's Poem 'The Little God'" [Arabic], *al-Karmil* — *Studies in Arabic Language and Literature* 6 (1985), pp. 129-146.
2. "Cultural Changes as Reflected in Literature: The Beginning of the Arabic Short Story by Jewish Authors in Iraq" [Hebrew], *Pe'amim* — *Studies in Oriental Jewry* 36 (1988), pp. 108-129.

3. Review Article [Arabic]: Shmuel Moreh, *al-Shi'r al-'Arabī al-Ḥadīth 1800-1970, Taṭawwur Ashkālihi wa-Mawḏū'ātihi bi-Ta'thīr al-Adab al-Gharbī* (trans. by Shafī' al-Sayyid and Sa'd Maşlūḥ) (Cairo: Dār al-Fikr al-'Arabī, 1986) and 'Abd Allāh Muḥammad al-Ghadhdhāmī, *al-Şawt al-Qadīm al-Jadīd, Dirāsāt fī al-Judhūr al-'Arabiyya li-Mūsīqā al-Shi'r al-Ḥadīth* (Cairo: al-Hay'a al-Mişriyya al-'Āmma li-l-Kitāb, 1987), in: *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 9 (1988), pp. 167-189.
4. "Two Egyptian Writers in the Service of Peace," *Middle East Review* 21 (1988 / 1989), pp. 41-45.
5. "The Arab-Israeli Conflict as Reflected in the Writing of Najīb Maḥfūz," *Abr-Nahrain* 27 (1989), pp. 120-153.
6. "Human Existence according to Kafka and Şalāḥ 'Abd al-Şabūr," *Jusūr* 5 (1989), pp. 31-43.
7. "A Wound Out of his Wounds: Palestinian Arabic Literature in Israel" [Hebrew], *Alpayim* 2 (1990), pp. 244-268.
8. "'We Were Like Those Who Dream': Iraqi-Jewish Writers in Israel in the 1950's," *Prooftexts* 11 (1991), pp. 153-173.
9. "Figliastri pieni d'amore: Scrittori arabi in lingua ebraica," *La Rassegna Mensile di Israel* LVII (1991), pp. 245-253.
10. "Neo-Sufism in the Writings of the Egyptian Poet Şalāḥ 'Abd al-Şabūr," *Sufi — A Journal of Sufism* 13 (1992), pp. 24-26.
11. "'The Oil in the Lamp Will Never Dry Up': The Dialectic of the Ivory Tower / the Lighthouse in the Mirror of Committed Poetry" [Arabic], *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 13 (1992), pp. 7-54.
12. "The Beginnings of Palestinian Political Theatre: Samīḥ al-Qāsim's *Qaraqāsh*" [Hebrew], *Ha-Mizraḥ He-Hadash* 35 (1993), pp. 129-147.
13. "'Why Have the Words Been Exiled' — The Poet and His Rock in the Mirror of Committed Poetry" [Arabic], *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 14 (1993), pp. 49-93.
14. "The Theatrical Elements in the Ancient Arabic Heritage" [Arabic], *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 14 (1993), pp. 149-170.

15. "The Inscription of 'En 'Abdat: An Early Evolutionary Stage of Ancient Arabic Poetry," *Abr Nahrain* 31 (1993), pp. 110-125.
16. "The 'World Upsidedown' in Modern Arabic Literature: New Literary Renditions of an Antique Religious Topos," *Edebiyāt* 5 (1994), pp. 51-75.
17. "A Study of 'Elegy for al-Ḥallāj' by Adūnīs," *Journal of Arabic Literature* 25.2 (1994), pp. 245-256.
18. "Literature, History, and the History of Literature" [Arabic], *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 15 (1994), pp. 61-85.
19. "Arabic Literature in the Twentieth Century: A Historical Dynamic Functional Model" [Hebrew], *Ha-Mizrah He-Hadash* 36 (1994), pp. 49-80.
20. "Mysticism and Poetry in Arabic Literature," *Orientalia Suecana* XLIII-XLIII (1994-1995), pp. 165-175.
21. "Arabic Literature of Iraqi Jews: The Dynamics of the Jewish Cultural System and its Relationship with the Arabic Cultural System" [Hebrew], *Miqqedem Umiyyam* 6 (1995), pp. 255-288.
22. "Palestinian Theatre: Historical Development and Contemporary Distinctive Identity," *Contemporary Theatre Review* 3.2 (1995), pp. 29-73.
23. "'Hebrew as the Language of Grace': Arab-Palestinian Writers in Hebrew," *Prooftexts* 15 (1995), pp. 163-183.
24. "Neo-Sufism in Modern Arabic Poetry," *Sufi — A Journal of Sufism* 27 (Autumn 1995), pp. 23-27.
25. "A Study of 'Broken Pitchers' by 'Abd al-Wahhāb al-Bayyātī" [Arabic], *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 16 (1995), pp. 7-53.
26. "Jewish-Muslim Relations in the Literature and Periodicals of Iraqi Jewry" [Hebrew], *Pe'amim — Studies in Oriental Jewry* 63 (1995), pp. 5-40.
27. "Palestinian Theatre as a Junction of Cultures: The Case of Samīḥ al-Qāsim's *Qaraqāsh*," *Journal of Theatre and Drama* 2 (1996), pp. 101-120.
28. "'Armed with Roses and Sweet Basil: The Emergence of Feminist Culture in the Arab World" [Hebrew], *Journal of the Yolanda and David Katz Faculty of the Arts* (Tel Aviv University) 4 (1996), pp. 65-72.
29. "The Arabic Literary System in Syria in the Modern Period" [Hebrew], *Ha-Mizrah He-Hadash* 38 (1996),

pp. 165-182.

30. “‘And I Hallucinate in No-Man’s Land’: Arab-Palestinian Writers in Hebrew” [Hebrew], *Hebrew Linguistics* 41-42 (May 1997), pp. 141-153.
31. “Zionism as Reflected in the Arabic and Hebrew Belles Lettres of Iraqi Jews” [Hebrew], *Pe’amim — Studies in Oriental Jewry* 73 (Autumn 1997), pp. 128-146.
32. “‘Drowned in Light — A Study of ‘Poetry’s Fire’ by ‘Abd al-Wahhāb al-Bayyāt’” [Arabic], *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 18-19 (1997-1998), pp. 199-230.
33. “The Palestinian al-Ḥakawātī Theater: A Brief History,” *Arab Studies Journal* VI.2-VII.1 (Fall 1998 / Spring 1999), pp. 57-71.
34. “Virginia Woolf in Arabic Literature: Translations, Influence, and Reception,” *Virginia Woolf Miscellany* 54 (Fall 1999), pp. 6-7.
35. “*Bāb al-Maḥabba* (The Chapter on Love) in *al-Risāla al-Qushayriyya*: Rhetorical and Thematic Structure,” *Israel Oriental Studies* XIX (1999), pp. 131-159.
36. “‘Al-Andalus Arising from Damascus’: Al-Andalus in Modern Arabic Poetry,” *Hispanic Issues* 21 (2000), pp. 263-293.
37. “Women in the Arabic Belles Lettres of Iraqi Jewry in the Twentieth Century” [Hebrew], *Pe’amim — Studies in Oriental Jewry* 82 (Winter 2000), pp. 119-149.
38. “Between Reality and Utopia: Images of Arab Leaders in Modern Arabic Literature” [Hebrew], *Ha-Mizrah He-Ḥadash* 41 (2000), pp. 171-188.
39. “Iraqi Jewry After 1945: Literature, History, and Historiography” [Hebrew], *Miqqedem Umiyyam* 7 (2000), pp. 245-271.
40. “The Emergence of Science Fiction in Arabic literature,” *Der Islam* 77.2 (2000), pp. 263-285.
41. “Modern Arabic Literature and the West: Self-Image, Interference, and Reception,” *Yearbook of Comparative and General Literature* 48 (2000), pp. 53-71.
42. “Arabic Belles Lettres of Islamic Circles” [Hebrew], *Ha-Mizrah He-Ḥadash* 42 (2001), pp. 209-225.
43. “‘Postcards in the Morning’: Palestinians Writing in Hebrew,” *Hebrew Studies* XLII (2001), pp. 197-224.

44. "Science Fiction in Arabic Literature: Translation, Adaptation, Original Writing and Canonization," *Arabic Language & Literature* (Seoul) 2 (2002), pp. 209-229.
45. "'My Heart Beats with Love of the Arabs': Iraqi Jews Writing in Arabic in the Twentieth Century," *Journal of Modern Jewish Studies* 1.2 (2002), pp. 182-203.
46. "Modern Arap Şiirinde Yene Sufilik," *Çorum İlahiyat Fakültesi Dergisi* (2002), pp. 366-377.
47. "Modern Arabic Literature and Islamist Discourse: 'Don't Be Coolness, Don't Flutter Safety,'" *Journal of Arabic and Islamic Studies* 5 (2003-2004), pp. 78-123.
48. "'Forget Baghdad!': The Clash of Literary Narratives among Iraqi-Jews in Israel," *Orientalia Suecana* LIII (2004), pp. 143-163.
49. "'Will Homer Be Born After Us?': Intertextuality and Myth in Maḥmūd Darwīsh's Poetry in the 1980s," *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 25-26 (2004-2005), pp. 17-85 (English part).
50. "Arabic Literature by Iraqi-Jews in the Twentieth Century: The Case of Ishaq Bar-Moshe (1927-2003)," *Middle Eastern Studies* 41.1 (January 2005), pp. 7-29.
51. "Jews as Arabs: The State of the Art" [Hebrew], *Ruah Mizrahit* (East Wind) 2 (Summer 2005), pp. 9-17.
52. "The Emergence of Palestinian Professional Theatre after 1967: al-Balālīn Self-Reference Play *al-'Atma* (The Darkness)," *Theatre Survey* 46.1 (2005), pp. 5-29.
53. "'We Are Arabs Before We Are Jews': The Emergence and Demise of Arab-Jewish Culture in Modern Times," *EJOS — Electronic Journal of Oriental Studies* VIII.9 (2005), pp. 1-47.
54. "'When the Time Stopped': Ishaq Bar-Moshe as Arab-Jewish Writer in Israel," *Jewish Social Studies* 11.2 (2005), pp. 102-135.
55. "Arabic in the Service of Regeneration of Jews: The Participation of Jews in Arabic Press and Journalism in the 19th and 20th Centuries," *Acta Orientalia* (Budapest) 59 (2006), pp. 283-323.
56. "Arabness, Egyptianess, Zionism, and Cosmopolitanism: The Arabic Cultural and Journalistic Activities of Egyptian Jews in the 19th and 20th Centuries," *Orientalia Suecana* 55 (2006), pp. 133-164.
57. "'Arabs of the Mosaic Faith': Chronicle of a Cultural Extinction Foretold," *Die Welt des Islam* 46.1 (2006), pp. 43-60.

58. “‘A Carbon Copy of Ibn al-Balad’?: The Participation of Egyptian Jews in Modern Arab Culture,” *Archiv Orientální* 74 (2006), pp. 37-64.
59. “From al-Samaw’al to Ibn al-Samaw’al: Modern Arab-Jewish Culture, Its Historical Background and Current Demise,” *Acta Orientalia* (Oslo) 67 (2006), pp. 19-79.
60. “‘Anā min al-Yahūd’: The Demise of Arab-Jewish Culture in the Twentieth Century,” *Archiv Orientální* 74 (2006), pp. 387-424.
61. “‘Till Spring Comes’: Arabic and Hebrew Literary Debates among Iraqi-Jews in Israel (1950-2000),” *Shofar — An Interdisciplinary Journal of Jewish Studies* 24.2 (2006), pp. 92-123.
62. “Jewishness, Arabness and Egyptianness: The Participation of Egyptian Jews in Arabic Press and Journalism during the Nineteenth and Twentieth Centuries,” *Australian Journal of Jewish Studies* 20 (2006), pp. 199-238.
63. “‘Do Not They and I Share a Common Source?’: Modern Arab-Jewish Culture,” *Journal of Oriental and African Studies* (Athens) 15 (2006), pp. 37-82.
64. “‘Religion is for God, the Fatherland is for Everyone’: Arab-Jewish Writers in Modern Iraq and the Clash of Narratives after their Immigration to Israel,” *Journal of the American Oriental Society* 126.3 (2006), pp. 379-399.
65. “My Childhood Blossomed on the Waters of the Tigris”: The Arabic Literature of Iraqi Jews in the 20th Century,” *Bulletin of the Royal Institute for Inter-Faith Studies* (Amman) 8.1&2 (2006), pp. 29-68.
66. “‘Mosaic Arabs’ Between Total and Conditioned Arabization: The Participation of Jews in Arabic Press and Journalism in Muslim Societies during the Nineteenth and Twentieth Centuries,” *Journal of Muslim Minority Affairs* 27.2 (2007), pp. 261-295.
67. “Arabic Journalism as a Vehicle for Enlightenment: Iraqi Jews in the Arabic Press during the Nineteenth and Twentieth Centuries,” *Journal of Modern Jewish Studies* 6.3 (2007), pp. 219-237.
68. “‘The Tail above the Head’: Literary Representations of ‘Abd al-Nāṣir’s Regime as a World Upsidedown,” *Quaderni di Studi Arabi* n.s. 2 (2007), pp. 181-208.
69. “‘My Adherence to the Creed of Moses Has not Diminished My Love for Muhammad’s Nation’: The Emergence and Demise of Iraqi Jewish Literary Modern Culture,” *Jewish Quarterly Review* 98.1 (Winter

2008), pp. 62-87.

70. "The Arab Jews: Language, Poetry, and Singularity," *Art & Thought* 91 (June-November 2009), pp. 40-47.
- 70.a. Arabic translation: *Fikrun wa-Fann* 91 (June-November 2009), pp. 39-48.
71. "Baghdad, Yesterday: On History, Identity, and Poetry" [Hebrew], *Pe'amim — Studies in Oriental Jewry* 125-127 (2010-2011), pp. 97-156.
72. "'The More the Vision Increases, the More the Expression Decreases': Muslim Mysticism Between Experience, Language and Translation" [Hebrew], *Jama'a* 19 (2011), pp. 83-133.
73. "Who Needs Arab-Jewish Identity? Fragmented Consciousness, 'Inessential Solidarity', and the 'Coming Community' (Part 1)," *Journal of Modern Jewish Studies* 11.2 (July 2012), pp. 169–189.
74. "Between Arabness and Zionism: Iraqi-Jewish Writers in Arabic in the 20th Century," *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 32-33 (2011-2012), pp. 28-73 (English part).
75. "Who Needs Arab-Jewish Identity? Fragmented Consciousness, 'Inessential Solidarity', and the 'Coming Community' (Part 2)," *Journal of Modern Jewish Studies* 14.2 (July 2015), pp. 299-314.

ARTICLES OR CHAPTERS IN BOOKS

1. "Mundus Inversus in Arabic Literature in the Twentieth Century" [Hebrew], in: H.Z. Levy (ed.), *Fathers and Sons: Myth, Theme and Literary Topos* (Jerusalem: The Magnes Press, 1991), pp. 88-107.
2. "The Poetic Creative Process according to Ṣalāḥ 'Abd al-Ṣabūr," in: Ami Elad (ed.), *Writer, Culture, Text: Studies in Modern Arabic Literature* (Fredericton: York Press, 1993), pp. 74-88.
3. "Original and Translation on the Contact Line" [Hebrew], in: Sasson Somekh (ed.), *Translation as a Challenge — Papers on Translation of Arabic Literature into Hebrew* (Tel Aviv: Tel Aviv University, 1993), pp. 21-39.
4. "'Under the Patronage of Muḥammad': Islamic Motifs in the Poetry of Jewish Writers from Iraq" [Hebrew], in: T. Alexander et al. (eds.), *History and Creativity in the Sephardi and Oriental Jewish Communities* (Jerusalem: Misgav Yerushalayim, 1994), pp. 161-193.
5. "The Beginnings of Palestinian Political Theatre: Samīḥ al-Qāsim's *Qaraqāsh*" [Arabic], in: Tāriq Rajab

- (ed.), *Mutāba‘āt Naqdiyya fī Adab Samīh al-Qāsim* [Critical Essays on Samīh al-Qāsim’s Literary Works] (Haifa: al-Wādī, 1995), pp. 63-103.
6. “Intersecting Circles Between Hebrew and Arabic Literature” [Hebrew], in: Yosef Tobi (ed.), *Contacts Between Arabic Literature and Jewish Literature in the Middle Ages and Modern Times* (Tel Aviv: Afikim, 1998), pp. 177-210.
 7. “Synchronic and Diachronic Dynamics in Modern Arabic Literature,” in: S. Ballas and R. Snir (eds.), *Studies in Canonical and Popular Arabic Literature* (Toronto: York Press, 1998), pp. 87-121.
 8. “‘Poète des secrets et des racines’: L’Adonis hallājien,” in: *Adonis: un poète dans le monde d’aujourd’hui 1950-2000* (Paris: Institut du monde arabe, 2000), pp. 171-172.
 9. “Al-Ḥakawātī Theater and its Contribution to Palestinian Nation Building,” in: J. Rosenhouse and A. Elad-Bouskila (eds.), *Linguistic and Cultural Studies on Arabic and Hebrew: Essays Presented to Moshe Piamenta for his Eightieth Birthday* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2001), pp. 293-317.
 10. “The Palestinian Hakawati Theater: A Brief History,” in: Sherifa Zuhur (ed.), *Colors of Enchantment: Theater, Dance, Music, and the Visual Arts of the Middle East* (Cairo: The American University in Cairo Press, 2001), pp. 107-124.
 11. “The Zionist Vision and the Arabic Literature of Iraqi Jews: ‘A Caravan from the Village’ by Shalom Darwīsh” [Hebrew], in: W.Z. Harvey et al. (eds.), *Zion and Zionism among Sephardi and Oriental Jews* (Jerusalem: Misgav Yerushalayim, 2002), pp. 539-560.
 12. “Hybridity, Exclusion, and Cultural Cleansing: Iraqi-Jews and the Hegemonic Israeli Ashkenazi Hebrew Establishment,” in: Atef Botros (ed.), *Der Nahe Osten — ein Teil Europas?* (Berlin: Ergon Verlag, 2006), pp. 191-216.
 13. “‘Arabs of the Mosaic Faith’: Jewish Writers in Modern Iraq and the Clash of Narratives after their Immigration to Israel,” in: Andreas Pflitsch and Barbara Winckler (eds.), *Poetry’s Voice — Society’s Norms: Forms of Interaction Between Middle Eastern Writers and their Societies* (Wiesbaden: Reichert, 2006), pp. 147-171.
 14. “The Poet of Secrets and Roots, The Ḥallājīan Adūnis” [Arabic], in: *al-Ḍaw’ al-Mashriqī: Adūnis ka-mā Yarāhu Mufakkirūn wa-Shu‘arā’ ‘Ālamiyyūn* [The Eastern Light: Adūnis in the Eye of International

- Intellectuals and Poets] (Damascus: Dār al-Ṭalī‘a, 2004), pp. 177-179.
15. “Secular Jewish-Arab Culture and Literature” [Hebrew], in: Yirmiyahu Yovel (ed.), *Zman Yehudi Ḥadash: Tarbut Yehudit be-‘Idan Hiloni — Mabbat Intsklopedi* [New Jewish Time: Jewish Culture in a Secular Age — An Encyclopedic View] (Jerusalem: Keter, 2007), pp. 198-206.
 16. “Other Barbarians Will Come”: Intertextuality, Meta-Poetry, and Meta-Myth in Maḥmūd Darwīsh’s Poetry,” in: Hala Khamis Nassar and Najat Rahman (eds.), *Mahmoud Darwish, Exile’s Poet: Critical Essays* (Northampton, MA: Interlink Books, 2008), pp. 123-166.
 17. “‘Drowned in Light — A Study of ‘Poetry’s Fire’ by ‘Abd al-Wahhāb al-Bayyātī” [Arabic], in: *Wāḥat al-Aqlām al-Adabiyya wa-l-Ta’rikhiyya — Maqālāt fī al-Ādāb wa-l-Ḥaḍāra al-‘Arabiyya Takrīman li-l-Professor Joseph Sadan* [The Oasis of Literary and Historical Pens: Studies in Literature and Arab Civilization in Honor of Prof. Joseph Sadan] (Cologne & Baghdad: Manshūrāt al-Jamal, 2011), pp. 111-143.
 18. “Double Exclusion and the Search for Inessential Solidarities: The Experience of Iraqi Jews as Heralding a New Concept of Identity and Belonging,” in: David Tal (ed.), *Israeli Identity Between Orient and Occident* (London and New York: Routledge, 2013), pp. 140-160.
 19. “‘I Saw My God in the Eye of My Heart’ – Mysticism, Poetry, and the Creative Process in Modern Secular Arabic Literary Culture,” in: Ali Hussein (ed.), *Branches of the Goodly Tree: Studies in Honor of George Kanazi* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2013), pp. 194-229.
 20. Introduction for the book: Aviva Butt, *Poets from a War Torn World: Four Essays* (Houston, Tex.: Strategic Book Publishing and Rights Co., 2013), pp. x-xiii.
 21. “Who Needs Jewish-Arabic Identity: On the Representation of the Past, the Needs of the Present and the Global Future” [Hebrew], in: Yosef Tobi (ed.), *Contacts Between Arabic Literature and Jewish Literature in the Middle Ages and Modern Times* (Tel Aviv: Afikim, 2014), pp. 311-352.
 22. “Who Needs Arab-Jewish Identity? Fragmented Consciousness, ‘Inessential Solidarity’, and the ‘Coming Community’”, in: Glenda Abramson (ed.), *Sites of Jewish Memory Jews in and From Islamic Lands in Modern Times* (London: Routledge, 2014), II, pp. 163-182.

23. "Arabic Journalism as a Vehicle for Enlightenment: Iraqi Jews in the Arabic Press During the Nineteenth and Twentieth Centuries," in: Glenda Abramson (ed.), *Sites of Jewish Memory Jews in and From Islamic Lands in Modern Times* (London: Routledge, 2014), II, pp. 286-304.
24. "'I Saw My God in the Eye of My Heart' – Mysticism, Poetry, and the Creative Process in Modern Secular Arabic Culture" [Hebrew], in: Avi Elkayam and Shlomy Mualem (eds.), *Kabala, Mysticism and Poetry* (Jerusalem: Magnes, 2015), pp. 371-410.
25. "'My Childhood Blossomed on the Waters of the Tigris': Jews Writing in Arabic in the 20th Century," *Studies in Literature and Arab Civilization in Honor of Prof. Albert Arazi* (in Press).
26. "Arabic in Hebrew: Language, Literature, and Identity [Hebrew], in: Hanan Hever (ed.), *Modern Arabic Literatures in Hebrew* (Jerusalem: Van Leer) (in Press).

OTHER SCHOLARLY PUBLICATIONS

Books Reviews:

1. Jihān Ṣafwat Ra'ūf, *Shelly fī al-Adab al-'Arabī fī Miṣr* [Shelly in Arabic Literature in Egypt] (Cairo: Dār al-Ma'ārif, 1982), in: *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 8 (1987), pp. 198-202.
2. Shmuel Moreh, *Studies in Modern Arabic Prose and Poetry* (Leiden: Brill, 1988), in: *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 10 (1989) pp. 161-171.
3. Shmuel Moreh, *Live Theatre and Dramatic Literature in the Medieval Arabic World* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1992), in: *Ha-Mizrah He-Ḥadash* 35 (1993), pp. 201-203.
4. Nissim Kazzaz, *Ha-Yehudim be-'Iraq ba-Me'a ha-'Esrin* [The Jews in Iraq in the Twentieth Century] (Jerusalem: Ben-Zvi Institute, 1991), in: *The Jewish Quarterly Review* LXXXIV.4 (April 1994), pp. 495-500.
5. Samia Mehrez, *Egyptian Writers Between History and Fiction* (Cairo: The American University in Cairo Press, 1994), in: *Journal of Arabic Literature* XXVII (1996), pp. 281-285.
6. Joseph Chetrit, *Ha-Shira ha-'Arvit-Yehudit she-bi-Khtav bi-Tsfon Afrika* [The Written Judeo-Arabic Poetry in North-Africa] (Jerusalem: Misgav Yerushalayim, 1994), in: *al-Karmil — Studies in Arabic Language and Literature* 16 (1995), pp. 178-181.

7. Shmuel Moreh, *Live Theatre and Dramatic Literature in the Medieval Arabic World* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1992) and Shmuel Moreh and Philip Sadgrove, *Jewish Contributions to Nineteenth-Century Arabic Theatre* (Oxford: Oxford University Press, 1996), in: *Bama — Journal of Theatre* 152 (1998), pp. 104-105.
8. Nancy Berg, *Exile from Exile: Israel Writers from Iraq* (Albany, NY: State University of New York Press, 1996), in: *Hebrew Studies* 40 (1999), pp. 391-394.

Entries in Encyclopedias:

1. “Malā’ika, Nāzik al-,” in: *Encyclopedia of Modern Middle East* (New York: Simon & Schuster MacMillan, 1996), III, pp. 1155-1156.
2. “‘Abd al-Muṭṭalib, Muḥammad,” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), I, p. 15.
3. “Badawī al-Jabal (Muḥammad Sulaymān al-Aḥmad),” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), I, pp. 121-122.
4. “al-Badawī al-Mulaththam (Ya‘qūb al-‘Awdāt),” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), I, p. 122.
5. “Bāḥūt, Wadī’,” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), I, p. 128.
6. “al-Bakrī, Muḥammad Tawfīq,” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), I, p. 131.
7. “Buṭṭī, Rūfā’īl,” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), I, p. 165.
8. “Ḥasan, Tāj al-Sirr,” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), I, p. 274.
9. “Ismā’īl, ‘Izz al-Dīn,” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), I, p. 399.
10. “Malḥas, Thurayyā,” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), II, p. 500.
11. “Maṭar, Muḥammad ‘Afīfī,” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), II, pp. 515-516.
12. “Maḥzar, Adīb,” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), II, pp. 520-521.
13. “Nājī, Hilāl,” in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), II, pp. 575-576.

14. "Nasīm, Aḥmad," in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), II, p. 581.
15. "al-Nuwayhī, Muḥammad," in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), II, p. 590.
16. "Ramzī, Muḥammad Munīr," in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), II, pp. 646-647.
17. "al-Ṣayrafī, Ḥasan Kāmil," in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), II, p. 696.
18. "al-ʿUrayyid, Ibrāhīm," in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), II, p. 795.
19. "al-Zarīfī, Ḥusayn," in: *Encyclopedia of Arabic Literature* (London: Routledge, 1998), II, p. 822.
20. "Amir, Eli," in: *Jewish Writers of the Twentieth Century* (New York & London: Fitzroy Dearborn, 2003), I, pp. 42-43.
21. "Ballas, Shimon," in: *Jewish Writers of the Twentieth Century* (New York & London: Fitzroy Dearborn, 2003), I, pp. 65-66.
22. "al-Kātib, Sālim [Shalom Katav]," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), I, pp. 11-12.
23. "Amir, Eli," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), I, pp. 19-20.
24. "Arab-Jewish Culture," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), I, pp. 29-37.
25. "Balbūl, Ya'qūb [Ya'acov Lev]," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), I, p. 66.
26. "Bār-Moshe, Ishāq (Isaac)," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), I, p. 72.
27. "Baṣrī, Mīr (Meer)," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), I, pp. 74-75.
28. "Darwīsh, Shālūm (Shalom)," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), I, p. 196.
29. "Faraj, Murād [Morad Farag]," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), I, pp. 252-253.

30. "Michael (Mīkhā'īl), Murād," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), II, pp. 577-578.
31. "Michael, Sami [Sāmī Mīkhā'īl]," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), II, pp. 578-579.
32. "Naqqāsh, Samīr (Moshe)," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), II, pp. 628-629.
33. "Obadyāh, Ibrāhīm," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), II, p. 639.
34. "Press, Arabic," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), II, pp. 697-704.
35. "Ṣanū', Ya'qūb [James Sanua]," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), II, pp. 789-790.
36. "Sha'shū'a, Salīm Murād [Shlomo Shashoua]," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), II, pp. 827-828.
37. "Shā'ul (Shaool), Anwar," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), II, pp. 828-829.
38. "Sūsa, Aḥmad [Ahmed Sousa] [born Nissīm Sūsa]," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), II, pp. 887-888.
39. "Zamir, Shlomo," in: *Encyclopedia of Modern Jewish Culture* (London: Routledge, 2005), II, p. 979.
40. "Jewish Literary Society (Baghdad)," *Encyclopedia of Jews in the Islamic World* (Leiden: Brill, 2009), pp. 25-26.
41. "Sha'shū'a, Salīm," *Encyclopedia of Jews in the Islamic World* (Leiden: Brill, 2009), pp. 349-350.
42. "Khaddūrī, Sassoon," *Encyclopedia of Jews in the Islamic World* (Leiden: Brill, 2009), pp. 141-142.
43. "Mesopotamian Zionist Committee (Baghdad)," *Encyclopedia of Jews in the Islamic World* (Leiden: Brill, 2009), p. 395.
44. "Shā'ul, Anwar," *Encyclopedia of Jews in the Islamic World* (Leiden: Brill, 2009), pp. 350-351.
45. "Mīkhā'īl, Murād," *Encyclopedia of Jews in the Islamic World* (Leiden: Brill, 2009), pp. 418-419.

46. "Arabisch," *Enzyklopädie jüdischer Geschichte und Kultur* (Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler, 2011), Band 1, pp. 127-134.
47. "Ibrāhīm, Istīrīna," *Encyclopedia of Jews in the Islamic World* (Leiden: Brill, in press).
48. "al-Mullā (al-Baṣṣūn), Maryam", *Encyclopedia of Jews in the Islamic World* (Leiden: Brill, in press).
49. "Iṣḥayiq, Malīḥa," *Encyclopedia of Jews in the Islamic World* (Leiden: Brill, in press).

Scholarly Articles in Non-Refereed Journals

1. "Ṣūfī Elements in Modern Arabic Poetry and the Role of Ṣalāḥ 'Abd al-Ṣabūr," *Bulletin of Israeli Academic Center in Cairo* 5 (Fall 1984), pp. 12-13.
2. "Tawfiq al-Ḥakīm: Novelist, Dramatist and Preacher for Peace" [Hebrew], *Skira Ḥodshit* 10-11 (1987), pp. 72-74.
3. "On the Teaching of Modern Arabic Poetry in Hebrew Secondary Schools" [Hebrew], *The Journal of Arabic Language Teachers* 3 (1987), pp. 15-18.
4. "Between Spring and Winter: A Study of 'Life' by Yūsuf al-Khāl" [Hebrew], *Moznaim*, January 1988, pp. 30-31
5. "From War to Peace," *Middle East Focus* 10 (1988), pp. 2, 11.
6. "Maḥmūd Darwīsh Disappointed and Angry" [Hebrew], *Iton* 77, May 1988, pp. 94-96.
7. "The Books: Blessing or Curse — A Study of 'The Books' by Mīshīl Ḥaddād" [Hebrew], *The Journal of the Teachers of Arabic Language* 4 (1988), pp. 9-16.
8. "At Night, at Federico's Door" by Samīḥ al-Qāsim (trans. into Hebrew with biographical and critical notes), *Iton* 77, May 1988, p. 87
9. "The Israeli Poet Abba Kovner 1918-1987" [Arabic], *Mifgash-Liqā'* 9 (Spring 1988), p. 52.
10. "Nizār Qabbānī: The Woman's Poet and the Angry Prophet" [Hebrew], *Mifgash-Liqā'* 10-11 (Autumn-Winter 1988), pp. 44-43.
11. "Dhākira li-l-Nisyān in its Hebrew Translation: A Gap in the Siege" [Arabic], *Bayādir* (Tunis) 3 (Autumn

- 1990), pp. 179-184.
12. "Achilles' Heel or Narcissus' Reflection?" [Hebrew], *Alpayim* 4 (1991), pp. 202-205.
 13. "Birds Nesting in Guard Stations" [Hebrew], *Iton* 77, March 1991, pp. 34-37.
 14. "Step-Sons and Lovers: Arab Writers in Hebrew" [Hebrew], *Moznaim*, May 1992, pp. 6-9.
 15. "Arabic Literature in Syria Between Distinctiveness and Unity" [Hebrew], *Moznaim*, December 1992, pp. 61-64.
 16. "The Writer as a Jester: Some Notes on the Role of the Palestinian Writer in the Israeli Culture" [Arabic], *Mawāqif*, March-April 1993, pp. 52-61.
 17. "Cognitive Dissonance in the Culture of the Majority towards the Culture of the Minority in Israel" [Arabic], *Filasṭīn al-Thawra*, 16 May 1993, pp. 28-29.
 18. "Changes in the Image of the Jew" [Hebrew], *Culture* (The International Center for Peace), May 1994, pp. 5-6.
 19. "The Arabic Literature of Babylonian Jewry," *The Scribe* 62 (1994), p. 23.
 20. "The Image of the Jew in Modern Arabic Culture" [Hebrew], *Moznaim*, January 1995, pp. 32-34.
 21. "The Art of Poetry by 'Abd al-Qādir al-Janābī — A Preliminary Introduction for a First Reading" [Arabic], *Farādīs* (Paris) 9-10 (1995), pp. 136-137.
 22. "Maḥmūd Darwīsh — Birds without Wings" [Hebrew], *Helicon — Anthological Journal of Contemporary Poetry* 18 (1996), pp. 47-61.
 23. "Mīshīl Ḥaddād — The Closed Target" [Hebrew], *Helicon — Anthological Journal of Contemporary Poetry* 21 (1997), pp. 25-41.
 24. "'Abd al-Qādir al-Janābī — Archeological Excavations at Home" [Hebrew], *Helicon — Anthological Journal of Contemporary Poetry* 23 (1997), pp. 47-53.
 25. "Shimon Ballas and the Canon of Hebrew Literature" [Hebrew], *Iton* 77, April 1998, pp. 16-21.
 26. "Nizār Qabbānī (1923-1998): Between 'Childhood of a Breast' and 'The Stone Children'" [Hebrew], *Mit'an*, Summer 1998, pp. 45-47.

27. "Mystic Love in Islam" [Hebrew], *Mit'an*, Spring 1999, pp. 29-34.
28. "Adūnīs — The Acts of the Wind" [Hebrew], *Helicon — Anthological Journal of Contemporary Poetry* 30 (1999), pp. 50-55.
29. "Jewish Women's Literary Activities in Iraq [Hebrew], *Ha-Kivun Mizrah* 7 (2003), pp. 47-58.
30. "The Emergence of Science Fiction in Arabic Literature" [Hebrew], *Ha-Meimad Ha-'Asiri* 21 (March 2004), pp. 38-44.
31. *Sephardic Heritage Update* (November 2006) — Reuven Snir Special Edition of the Newsletter: "'Arabs of the Mosaic Faith': Chronicle of a Cultural Extinction Foretold," pp. 2-9.
32. *Sephardic Heritage Update* (November 2006) — Reuven Snir Special Edition of the Newsletter: "Till Spring Comes": Arabic and Hebrew Literary Debates among Iraqi-Jews in Israel (1950-2000)," pp. 9-24.
33. Short introductions (Hebrew and Arabic) to *Theatre Survey* 48.1 (2007), p. 4.
34. "'My Adherence to the Creed of Moses Has not Diminished My Love for Muhammad's Nation': The Emergence and Demise of Iraqi Jewish Literary Modern Culture," *Sephardic Heritage Update* 310 (April 2008), pp. 1-14.
35. "Lost Voices: The Demise of Arab-Jewish Culture" [Burmese], *Teen* (Rangoon), May 2010, pp. 86-90.
36. "'We Have on this Earth What Makes Life Worth Living': On the Transformation of Palestinian Soul between Mahmoud Darwish and Imil Habibi (Arabic & Hebrew Versions), *al-Minbar* — The Van Leer Jerusalem Institute (<http://www.forum.vanleer.org.il/>) (2015).